

Itabashi Culture & International Exchange Foundation

월간정보지

아이셰프보드

3 월호

Vol.19 No.213. 2015.3.

편집 · 발행 : ICIEF 국제교류 자원봉사 홍보위원회

재단소식 외국인을 위한 초급 일본어교실 전기 수강생 모집

일본에 오신지 얼마 안되는 이유등으로 일본어를 못 하시는 구내 거주하시는 외국인을 대상으로 초급 일본어교실을 개최합니다. 여러분 가까이에 일본어를 배우고 싶어하는 외국인이 계시다면 이 교실을 소개해 주십시오.

코스	때
A	월·목 코스 : 10:00 ~12:00
	4 월 6 일(월) ~ 9 월 17 일(목) 매주 월요일·목요일
B	화·금 코스 : 18:30 ~ 20:30
	4 월 7 일(화) ~ 9 월 15 일(화) 매주 화요일·금요일
C	수·토코스 : 10:00 ~ 12:00
	4 월 8 일(수) ~ 9 월 19 일(토) 매주 수요일· 토요일

日本語 日本語 NIHONGO

장소 : 그린홀 회의실 정원 : 각 코스 20 명 (신청순)

비용 : 4800 엔 ※교재대금 별도

신청 : E-mail, FAX, 엽서로 ①초급 일본어교실 신청 ②희망코스 (A~C 중 하나) ③주소 ④이름(발음) ⑤성별 ⑥전화번호 ⑦국적 등을 명기하신 위에 아래로 신청해 주시기 바랍니다.

문의 : (공재) 이타바시구 문화·국제교류재단 국제교류계 (〒173-8501 이타바시구청 내)

☎3579-2015 / FAX3579-2166 / E-mail : kkouryu@city.itabashi.tokyo.jp

외국인을 위한 법률상담을 실시합니다

재류자격, 난민인정, 이혼, 상속, 노동 등, 외국인 여러분이 평소 곤란을 겪고 계신 일에 외국인 상담을 잘 아는 변호사가 응합니다. 개인별 상담이 가능합니다. 안심하시고 상담해 주세요.

※통역이 필요하신 분은 예약시 신청해 주시기 바랍니다. (모든 언어 대응 가능)

일시 : 2015 년 3 월 19 일 (목) 13:00 ~ 16:00 장소 : 구립 그린홀 (이타바시구 사카에초 36-1)

비용 : 무료 (상담시간은 30 분 정도)

신청방법 : 예약제. 개최일 3 일전까지 메일로 신청해 주십시오. (메일은 일본어, 영어, 중국어만 대응 가능합니다)

E-mail: kb-bk-kanri@city.itabashi.tokyo.jp

문의 : (공재) 이타바시구 문화 · 국제교류재단 국제교류계 ☎03-3579-2015



국제교류살롱 (프렌드쉽, 뷔)

국제교류살롱은 다과를 나누며 자유롭게 교류를 나누는 장소로, 1 달에 1 번 자원봉사 「뷔」가 개최하고 있습니다. 일본 · 세계의 문화를 접하거나, 친구를 늘리거나, 공부한 외국어를 사용해 보기도 할 수 있습니다. ♪

일시 · 장소 : 3/21, 4/11 의 토요일 14:30 ~ 16:30 그린홀 601 회의실 (이타바시구 사카에초 36-1)

비용 : 200 엔 (다과대금) 직접 행사장으로 와 주세요.

문의 : (공재)이타바시구 문화·국제교류재단 국제교류계 ☎03-3579-2015



<http://www.geocities.jp/itabashifriendshipclub/>

페북

<https://www.facebook.com/itabashifriendshipclubnak>

구청소식 본청사 북관 개수공사 종료에 따른 창구 이동

북관 개수공사 종료에 따라 창구가 이동을 합니다. 창구개폐일 및 이전처에서의 업무개시일은 아래와 같습니다.

남관 주차장, 자전거주차장은 2015년 4월부터 사용을 개시할 예정입니다. 구청에 오시는 분은 계속해서 방문자용 임시주차장 등을 이용해 주시기 바랍니다.

No	이전부서명	현재	창구폐쇄일 (오후 5시)	이전장소	창구개시일 (오전 8시 30분)
1	지역진흥과	남관 2층	2015년 3월 6일(금)	북관 8층	2015년 3월 9일(월)
2	스포츠진흥과				
3	문화·국제교류과	남관 5층		북관 7층	
4	계약관재과				
5	환경과				
6	환경전략담당과				
7	청소리사이클과				
8	복지부 관리과	MS 빌딩 3층		북관 8층	
9	환경전략담당과 (에코폴리스센터 내)	에코폴리스센터		북관 7층	
10	토목부 관리과	MS 빌딩 4층	2015년 3월 13일(금)	남관 5층	2015년 3월 16일(월)
11	자연과 공원과				
12	교통안전과	MS 빌딩 5층			
13	기획과				
14	공사과				
15	영선과	그린홀 7층			
16	교육상담소 (하수네)	-	2015년 3월 27일(금)	남관 6층	2015년 4월 1일(수)

문의: 청사관리·건설과 남관 개축조정그룹 ☎3579-2125

본청사 남관 레스토랑·매점이 오픈합니다.

3월에는 영업시간을 축소해 사전 오픈을 합니다. 3월 9일에 매점, 3월 23일에 레스토랑이 사전 오픈을 하고, 4월 1일부터 본 오픈을 하게됩니다. 본 청사를 방문하실 때 많은 이용을 바랍니다.

【영업시간】

1. 사전 오픈 (3월 9일 ~ 3월 29일) ※레스토랑과 매점의 오픈 날자가 다릅니다. 주의해 주십시오.

(1) 레스토랑 3월 23일 (월) ~ 사전 오픈

평일 11:30 ~ 14:30 ※ 평일 오후 5시 30분 이후 및 토,일 및 공휴일은 임대영업을 합니다.

(2) 매점 3월 9일 (월) ~ 사전 오픈

평일 11:30 ~ 14:30 ※토,일 및 공휴일은 영업하지 않습니다.

2. 본 오픈 (4월 1일 (수) ~)

(1) 레스토랑 : 평일 11:30 ~ 19:00 (토,일 및 공휴일 11:30 ~ 14:30)

(2) 매점 : 평일 8:00 ~ 21:00 (토,일 및 공휴일 8:00 ~ 17:00)

문의 : 청사관리·건설과 남관개축조정그룹☎3579-2125

구청소식 3월, 4월 휴일 창구업무

다망한 시기인 3,4월의 창구 혼잡 해소와 구민서비스 향상을 도모하기 위해, 휴일 업무를 실시합니다.

개청일 : 3월 29일(일) 및 4월 5일(일) **시간** : 9:00 ~17:00

장소 : 본청사 (호적주민과, 납세과, 국보연금과, 어린이대책과 어린이 수당 의료계), 아카츠키지소, 구민사무소 (토시와다이, 시모아카츠키, 타카시마다이라의 3 장소)

※ 시설관리담당부 청사관리 · 건설과 종합창구준비그룹 ☎3579 - 2078

벚꽃축제

금년도 구내 9개 장소에서 개최됩니다. 만개한 벚꽃 아래서 가족과 함께 봄의 한때를 즐겨보세요.

○3월 29일 (일)

지구 · 문의	시간 · 장소
이타바시 ☎03-3963-5049	11:00 ~15:00 이타바시제 5 초등학교 교정 ☆우천 중지
사카초 ☎03-3958-1101	9:20 ~ 14:00 구 오오야마 초등학교교정 · 이타바시교통공원 ☆우천 중지
하수네 ☎03-3969-5723	10:30 ~ 15:00 구립 조호쿠공원야구장 ☆우천 - 하수네 지역센터
후나도 ☎03-3558-4193	10:30 ~ 15:30 도립우키마공원 ☆우천 -중지 또는 규모를 축소해서 실시

○4월 4일(토)

지구 · 문의	시간 · 장소
사쿠라가와 ☎03-3974-3180	10:00 ~ 14:00 사쿠라가와초등학교 교정 ☆우천 - 4월 5일(일)

○4월 5일(일)

지구 · 문의	시간 · 장소
토키와다이 ☎03-3559-6560	10:00 ~ 15:00 헤이와공원 ☆우천 중지
시무라사카우에 ☎03-3969-7577	10:00 ~ 15:00 아즈사와공원 야구장 ☆우천 중지
마에노 ☎03-3969-0307	11:00 ~ 15:00 마에노공원 ☆우천 - 중지 또는 규모를 축소해서 실시
토쿠마루 ☎03-3932-5370	11:00 ~ 15:00 니시토쿠다이이치공원 ☆우천 중지

※ 문의는, 각 지구 지역센터로 부탁드립니다.

일본어교실, 국제교류사업 등을 조성합니다

이타바시구내에서 일본어교실활동과 국제교류사업 등을 실시하는 자원봉사단체의 활동을 지원하고, 일본인과 외국인의 커뮤니케이션의 원활화, 상호이해를 깊게하는 목적으로 조성금을 교부합니다.

대상사업 :

- (1) 외국인에게 일본어를 가르치는 사업으로, 4월 1일~다음해 3월 31일 사이에 실시되는 것
- (2) 국제교류와 외국인상담, 다문화공생 등의 사업으로 4월 1일~7월 31일 사이에 실시되는 것.

조성금액 : 대상사업비의 2분의 1 (1 단체에 연간 20 만엔을 상한) ※조성의 가부 및 금액은, 심사 위에 결정

신청 : 4월 15일(수) 필착. 소정의 신청서에 필요사항을 기입하신 위에, 직접 또는 우편으로 아래 문의처로 신청해 주십시오.

신청서는, (공재)이타바시구문화·국제교류재단 국제교류계, 이타바시종합자원봉사센터 또는 재단

홈페이지 (<http://www.itabashi-ci.org/>) **에서도** 다운로드 받으실 수 있습니다.

문의 : (공재) 이타바시구문화·국제교류재단 국제교류계 (〒173-8501 이타바시구청 내) ☎ : 03-3579-2015

이타바시구 평화도시선언 기념사업 ~ 평화전~

구청에서는 1985년 1월 1일에, 세계 영구평화를 기원하며 「이타바시구평화도시선언」을 실시했습니다. 「평화전」에서는, 다음 세대를 짊어질 초,중학교 학생들이 「평화와 전쟁」을 테마로 그린 그림과 포스터 가운데 우수 작품 30점, 동경대공습 관계자료를 전시합니다. 가족과 함께 오셔서 『평화』에 대해 생각해 보세요. 여러분의 많은 참가를 기다립니다.

일시 : 3월 5일(목) ~ 3월 11일(수) 오전 11시~오후 10시 【토, 일요일을 포함한 7일간】

장소 : 이온 이타바시쇼핑센터 5층 특설회장

문의 : 이타바시구 평화도시선언 기념사업 실행위원회 사무국 (총무과 총무계) ☎3579-2052

구청소식 1일이용 온천시설을 할인가격으로 이용할 수 있습니다.

국민건강보험 또는 후기고령자의료제도에 가입하신 분과 그 가족의 건강증진을 위해, 다음 1일 이용 온천시설을 할인 요금으로 이용하실 수 있습니다.

	시설명	계약요금	(일반요금)	주소	문의
①	천연온천시설 스파디오 제2 목요일 심 (2,8월은 무휴)	1,780 엔	(2,200 엔)	이타바시구 미야모토초 49-4	3967-1126
②	동경소메이 온천 Sakura	1,080 엔	(1,296 엔)	토시마구 코마고메 5-4-24	5907-5566
③	타임즈 스파·레스타	2,160 엔	(2,600 엔)	토시마구 히가시이케부쿠로	5979-8924
	스테이팩 이용 (21:00~다음날 9:00) 일~목요일 및 축일 한정	3,900 엔	(4,800 엔 ~ 5,125 엔)	4-25-9 타임즈스테이션 이케부쿠로 프론트 11층	

※①,② 중학생 이상의 요금. 초등학교 이하 요금은 각 시설에 문의해 주십시오.

※②평일만 유효 ※③17세 이하는 이용불가. 토요일 및 특정일은 할증요금 있음.(스테이팩 제외)

이용방법 : 국민연금과 (구청 남관 2층 24번 창구), 후기고령의료제도와 (구청 북관 2층 13번창구)
각 구민사무소에 있는 할인 이용권에, 필요사항을 기입하신 위에 직접 이용시설로.

문의 : 국민연금과 관리계 ☎3579-2401 / 후기고령의료제도와 관리수납그룹☎3579-2327

침, 뜸, 맛사지·지압시술 할인권 신청을 받습니다.

이용기간 : 4월 1일(수) ~ 다음해 3월 31일(목)

대상 : 이타바시구의 국민건강보험에 가입했고, 보험금의 체납이 없는, 2015년도에 65세~75세가 된 분.

(1940년 4월 2일부터 1951년 4월 1일까지 태어나신 분)

이타바시에 주소를 두었고, 후기고령자의료제도에 가입해 보험료의 체납이 없는 분.

이용매수 : 7매(1인 1매)

신청 및 문의 : 4월 1일(수) ~ 내년 2월 28일(월)(소인유효), 엽서에 ①2015년도 시술할인권 신청 ②우편번호·주소

③이름(발음) ④생년월일·연령 ⑤전화번호 ⑥국민건강보험증 기호, 번호 또는 후기고령자의료제도 피보험자번호를
명기하신 위에, 〒173-8501(보내는곳 주소 기입 불필요) 국민건강보험인 분은 국민연금과 관리계, 후기고령자의료제도인
분은 후기고령자의료제도와로 신청해 주십시오.

●창구에서도 신청을 받습니다. **접수기간** : 4월 1일(수) ~ 내년 3월 31일(목)까지

국보연금과 (구청 남관 2층 24번 창구) 지참물 국민건강보험증

후기고령의료제도와 (구청 북관 2층 13번 창구) 지참물 ... 후기고령자의료피보험자증

※각 구민사무소·각 지역센터·각 만남의 관·어르신 보건복지센터

●국보연금과·후기고령의료제도와에 있는 전용엽서로 신청할 수 있습니다.

※국민건강보험인 분은 전자신청도 가능합니다. (구 홈페이지 참조)

문의 : 국보연금과 관리계 ☎:03-3579-2401 FAX:03-3579-2425

후기고령의료제도와 ☎03-3579-2327, 2373 FAX : 03-3579-3402

